



ФРАЗЕОЛОГИЗМ КАК ОСНОВНАЯ ЕДИНИЦА ФРАЗЕОЛОГИИ

Абдурахматова Нодира Ойбек кизы

Преподаватель Национального университета Узбекистана имени Мирзо

Улугбека

Аннотация: В данной статье рассматриваются фразеологические единицы как основные единицы фразеологии, а также признаки фразеологизмов и различные классификации фразеологизмов.

Abstract: This article discusses phraseological units as the main units of phraseology, as well as features of phraseological units and various classifications of phraseological units.

Ключевые слова: лингвистика, фразеология, фразеологические единицы, признаки фразеологических единиц.

Key words: linguistics, phraseology, phraseological units, features of phraseological units.

Изучение фразеологии имеет давние традиции. Одним из первых, кого заинтересовала данная проблема, был И.В. Гете. За последние 25 лет фразеология стала быстро развиваться. И она начала считаться самостоятельной лингвистической дисциплиной. Но также находилась под сильным влиянием советской лингвистики, которая изучала такие проблемы, как постановка и решение проблем фразеологии.

Исследованием фразеологических единиц (ФЕ) занимались В.В. Верещагин, Н.И. Костомаров, М.А. Леонидова, Л.И. Ройзензон, положившие начало фразеологии.



В настоящее время лингвисты большое внимание уделяют вопросам выявления связей различного характера между языкоизнанием и такими науками, как философия, психология, логика и др.

Согласно Н.М.Шанскому, фразеология (греч.ρκ[^]Б, р.п. ръгавеб'выражение') - является частью языкоизнания, изучающей современное состояние и историческое развитие фразеологической системы языка. [11, с.110].

По Л.И Ройзензон, предметом фразеологии является исследование происхождения фразеологизмов и их категориальных признаков, а также обнаружение закономерностей работы в речи. [8, с. 80].

Фразеология как наука выявляет характеристики фразеологизмов, изучает отношения фразеологизмов с другими единицами языка, отслеживает случаи употребления фразеологизмов. Кроме того, фразеология как наука изучает методы наполнения языка с помощью фразеологических единиц. Фразеология как наука рассматривает их классификацию.

По структуре фразеологизмы равны структуре предложений или словосочетаний, а значение совпадает со значением лексического типа. Именно поэтому прослеживается связь фразеологии с синтаксисом, лексикологией и словообразованием.

Термин «фразеология» используется не только как название дисциплины. Также фразеология - это совокупность устойчивых сочетаний как в языке в целом, так и в языке какого-либо писателя или отдельного произведения.

Фразеология изучает своеобразие фразеологизмов как признаков вторичного образования и, в частности, как продукта особого типа вторичного косвенного названия, который представлен разнообразным синтагматическим взаимодействием слов-компонентов в процессах пересмотра или образования нового значения. Фразеология изучает свойства



знаковой функции фразеологизмов, их значение, структурные и семантические нюансы, происхождение лексических компонентов фразеологизмов, их синтаксическую и морфологическую структуру, характер синтаксических связей с другими языковыми единицами, их формы. Проверяет реализацию на языке.

Понятие фразеологии рассматривается в широком и узком смысле. В широком смысле к фразеологии относятся все устойчивые выражения, равные слову. Они называются номинативными. Но и единицы, соответствующие по своей структуре и семантике предложению, также относятся к фразеологии в широком смысле. Такие единицы называются коммуникативными. К коммуникативным единицам относятся пословицы, поговорки и афоризмы.

При широком подходе отнесение тех или иных сочетаний слов зависит от того, извлекаются ли они из памяти целиком или создаются в процессе коммуникации. При узком подходе к фразеологии относят только фразеологические единицы, равносильные словам (номинативные).

В связи с этим, для более четкого представления фразеологии, необходимо изучить основные признаки фразеологизмов и их классификации.

Фразеологизм как языковая единица исследуется в работах таких ученых-лингвистов, как В.Н. Телия, В.В. Виноградов, Г.С. Гаврин, Ю.Н. Караулова, В.М. Мокиенко, Н.Ф. Алефиренко, Е.И. Диброва, Т.И. Вендина, П.А. Лекант. Исследуя понятие фразеологизм, ученые успешно выделяют признаки фразеологизма, хотя и не всегда сходятся в едином толковании таких понятий, как «фразеологизм», «фразема», «фразеологическая единица».

В Большом энциклопедическом словаре «Языкознание» термин «фразеологизм» (фразеологическая единица) трактуется как общее название слов и предложений, которые связаны семантически. Они воспроизводятся в процессе речи в соотношении семантической структуры и определенного лексико-грамматического состава. [9, с.559-560].



В своих работах В.Н. Телия к фразеологизмам относит семантически разнородные типы сочетаний. Так идиомы характеризуются переосмыслением лексико-грамматического состава и обладают целостной номинативной функцией, к ним можно отнести сочетания фразосхемы. В фразосхемах часть лексического состава и строение синтаксиса переосмыслены, а часть заполняется в контексте (что ни день/ час/ год). Также В. Н. Телия относит сочетания слов, где лексически переосмылено только одно слово, а номинативная функция каждого из компонентов сохранена (вступать в разговор). Таким сочетаниям эквивалентны речевые штампы. Проанализировав вышесказанное, можно отметить, основными признаками фразеологизмов, по В.Н. Телию, являются переосмысление лексико-грамматического состава, устойчивость и воспроизведимость. [9, с. 559-560].

В.В. Виноградов включает мотивированность и прозрачность внутренней формы в список дистинктивных признаков фразеологизма [3, с.113].

Г.С. Гаврин выделяет пять характерных для фразеологизмов со структурой словосочетания признаков: 1) воспроизведимость в речи; 2) семантическую целостность; 3) общеупотребительность; 4) постоянство компонентного состава; 5) постоянство грамматической формы [4, с.80].

Ю.Н. Караулов также относит устойчивость к признакам, отличающим фразеологизмы от других языковых единиц. [5, с.703].

Т.И. Вендине выделяет целостность лексического значения. По Т.И. Вендиной фразеологизм «это лексически неделимая, воспроизведимая единица языка, состоящая из двух или более ударных компонентов, устойчивая в своем составе, структуре и целостная по своему значению».

Характерными признаками фразеологических единиц, по Т.И.Вендиной, являются: 1) лексическое значение, присущее всему обороту в целом; 2) компонентный состав; 3) наличие в его структуре грамматических категорий».



Она указывает на то, что «большинство фразеологизмов не допускают вставку других слов» [2, с.200].

В.М. Мокиенко, давая определение фразеологизму, говорит об экспрессивности сочетания лексем, обладающего (как правило) целостным значением.

Н.Ф. Алефиренко считал воспроизведимость, устойчивость, раздельнооформленность компонентного состава, экспрессивность и целостность значения основными признаками фразеологизмов. В своей работе он называет фразеологические единицы фраземами: «Фразеологические единицы (фраземы) - несвободные сочетания слов», «фразема - устойчивое сочетание слов с целостным и переносно-образным значением, непосредственно не вытекающим из суммы значений его лексических компонентов» [1, с.23].

По П.А. Леканту отличительными признаками ФЕ являются: 1) косвенно-номинативное значение; 2) социально закрепленное соотношение смыслового содержания и лексико-грамматического состава ФЕ; 3) постоянство воспроизведения одного и того же компонентного состава; 4) раздельнооформленность фразеологических единиц [6, с.500].

Для более точного понимания такого феномена, как фразеологические единицы, и структурирования фразеологизмов необходимо ознакомиться с классификацией фразеологизмов. Фразеологизмы во всех языках классифицируются многосторонне. В немецких исследованиях было сделано несколько попыток классифицировать фразеологизмы по различным критериям: по семантическим, функциональным и структурным. Классификация Чернышевой Л.Л, которая является структурно-семантической, признана как в отечественной, так и в зарубежной литературе.

Для создания ФЕ данного подтипа необходимо наличие двух лексем, которые отнесены к одной части речи. Значение обоих элементов во всех



парных словах возникает благодаря взаимосвязи сходства, дополнения и противопоставления. Все парные слова можно разделить на три подтипа:

- повторы: wieder und wieder (снова и снова), Schlag auf Schlag (раз за разом)
- сходство значения: hoffen und harren (надеяться и ожидать), lieb und teuer (дорогой)
- дополнение значения: tun und lassen (делать и позволять), biegen oder brechen (любой ценой).

г) негибкие фразеологические единицы (идиомы).

- фиксированные предложения: ich denke, mich laust der Affe (я остолбенел от неожиданности)
- фразы, общее значение которых, с точки зрения современного использования языка, является необоснованным и не вытекает из отдельных членов, они немотивированы.

Etwas auf dem Kerbholz haben (иметь что-либо на совести)

4) другие словосочетания.

По мнению Агриколы Е. к данной группе относятся следующие виды:

- а) пословицы: Die Axt im Haus erspart den Zimmermann (коль в доме есть топор, то плотник ни к чему (т. е. всё можно сделать самому) (Шиллер)
- б) цитаты: Etwas ist faul im Staate Dänemark (Прогнило что-то в Датском королевстве).

Библиографический список:

1. Алефиренко Н.Ф. Теория языка. Вводный курс. Учебное пособие для студентов филологических специальностей вузов - М.: Издательский центр «Академия», 2004. - 368 с.
2. Вендина Т.И. Введение в языкознание М.: Высшая школа, 2001. - 288 с.
3. Виноградов В.В. Избранные труды. Лексикология и лексикография - М.: Наука, 1977. - 192 с.



4. Гаврин С.Г. Изучение фразеологии русского языка в школе - М.: Просвещение, 1963. - 125 с.
5. Караполов Ю.Н Большая Российская энциклопедия. - М.: Дрофа, 1997 - 703с.
6. Nodira, A. (2024). ISPAN VA INGLIZ TILLARIDAGI FRAZEOLOGIZMLARNING O'ZBEK TILIDAGI EKVIVALENTINI TOPISHDAGI MUAMMOLAR. ПЕДАГОГИК ВА ПСИХОЛОГИК ТАДҚИҚОТЛАР, 2(6), 55–58. <https://doi.org/10.5281/zenodo.14195574>
7. Journal of new century innovations. Sentabr, 2024. Volume-75 Issue-Aprel 2025 <https://scientific-jl.com/new/article/view/10779>. 356-360 betlar
8. Хамракулова, Б. А. (2024). ЦИФРОВЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ И ИХ ЭФФЕКТИВНОСТЬ В СОВЕРШЕНСТВОВАНИИ КОММУНИКАТИВНЫХ НАВЫКОВ СТУДЕНТОВ. Журнал гуманитарных и естественных наук, (14 [2]), 81-89.
9. Хамракулова, Б. А. (2024). АНАЛИЗ КОММУНИКАТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК ЗАГОЛОВКОВ В СПОРТИВНЫХ СТАТЬЯХ ИСПАНСКОЙ ПРЕССЫ. Журнал гуманитарных и естественных наук, (9), 18-23.